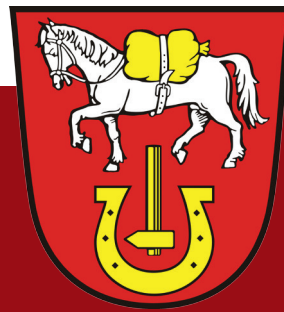


Verwaltungsgemeinschaft  
Hinterschmiding - Philippsreut



# Mitteilungsblatt



*Die VG  
Hinterschmiding  
wünscht Ihnen  
eine schöne  
Adventszeit und  
frohe  
Weihnachten*



# Lokales

## Philippsreut

### Aus dem Gemeinderat

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

das Jahr 2019 neigt sich dem Ende zu und ich möchte mich auf diesem Wege bei allen bedanken, die sich auf besondere Weise für das Wohl unserer Gemeinde engagiert haben.

Ein herzliches Vergelt's Gott unseren Feuerwehren, die bei ihren schwierigen Rettungseinsätzen oftmals hoher psychischer Belastung ausgesetzt sind, den beiden Arbeitskreisen „Historischer Ortskern“ und „Dorferneuerung Mitterfirmiansreut“ für ihre Motivation und Unterstützung, dem VdK- und Malteser Hilfsdienst, die sich besonders um ältere oder sozial benachteiligte Mitmenschen kümmern sowie allen hier nicht namentlich genannten ehrenamtlich tätigen Personen und Vereinen, ohne die es um den Zusammenhalt innerhalb der Gemeinde deutlich schlechter bestellt wäre. Mein Dank gilt auch den Kollegen im Gemeinderat für die gute Zusammenarbeit und den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern in der Verwaltung und im Bauhof.

Ich wünsche Ihnen eine besinnliche Adventszeit und hoffe, Sie finden trotz aller Hektik, die sich leider nie ganz vermeiden lässt, einige schöne Momente der Entspannung.

Mein besonderer Weihnachtsgruß gilt denen, mit denen es das Schicksal nicht gut gemeint hat, die mit Krankheit zu kämpfen haben, sich einsam fühlen oder einen schweren Verlust in der Familie verkraften müssen. Ich hoffe, ihnen wird Aufmerksamkeit und Hilfe zuteil, so dass sie wieder hoffnungsfroher in die Zukunft blicken können.

Ihnen allen eine gute Zeit, ein harmonisches Weihnachtsfest und gesegnete Festtage im Kreis Ihrer Familie.

Herzlichst,

H. Knaus, 1. Bürgermeister

### An alle Eltern von Schulanfängern

Der Landkreis Freyung-Grafenau möchte Sie hiermit über aktuelle Änderungen im Zusammenhang mit der Schuleingangsuntersuchung informieren:

Nach Art. 80 BayEUG müssen Kinder vor der Aufnahme in die Jahrgangsstufe 1 auf Einladung des Gesundheitsamtes an einer Schuleingangsuntersuchung teilnehmen.

Die Schuleingangsuntersuchung wurde bisher von den Fachkräften der Sozialmedizin direkt im Kindergarten durchgeführt.

**Ab dem Schuljahr 2020/21 ist dies jedoch neu geregelt:**

Es erfolgt eine schriftliche Terminvergabe durch das Gesundheitsamt direkt an die Eltern. Demnach findet die Untersuchung für die Kinder in Begleitung der Erziehungsberechtigten im Gesundheitsamt Waldkirchen, neue Adresse ab Januar 2020: Erlenhain 6, 94065 Waldkirchen, statt.

# Saisonkartenvorverkauf

Am 14. und 15.12. ist die Zentralkasse von 09 -12 Uhr für den Saisonkartenvorverkauf geöffnet.

Ab dem 20.12. ist die Zentralkasse durchgängig geöffnet.

Der Saisonkartenvorverkauf zum vergünstigten Preis endet am 23.12.2019. Es gelten folgende Tarife:

## **Erwachsene:**

1. Person: statt 324,00 €	259,00 €
2. Person: statt 259,00 €	220,00 €

## **Schüler und Studenten (16 - 27 Jahre):**

1. Person: statt 266,00 €	213,00 €
2. Person: statt 213,00 €	181,00 €

## **Kinder (bis 11 Jahre):**

1. Person statt 170,00€	136,00 €
2. Person statt 136,00 €	116,00 €

## **Schwerbehinderte:**

1. Person: statt 266,00 €	213,00 €
2. Person: statt 213,00 €	181,00 €

## **Jugendliche (12 - 15 Jahre):**

1. Person: statt 227,00 €	181,00 €
2. Person: statt 181,00 €	154,00 €

# Nikolausbesuche

Wer Interesse an Nikolausbesuchen hat, kann sich ab 17 Uhr an folgende Telefonnummer wenden: 0160/8349426

# Vereinsmitteilungen

## **EC Mitterdorf**

6. Dezember 19:00 Uhr Weihnachtsfeier in der Firmianstube

## **Feuerwehr Philippsreut**

### Aktive Mannschaft:

8. Dezember 19:30 Uhr Gruppenführerweiterbildung / Übungsplan  
13. Dezember 19:00 Uhr Atemschutzstrecke Grafenau

### Sonstiges:

24. Dezember Verteilung des Bethlehemlichtes in Philippsreut, Marchhäuser und Vorderfirmiansreut. Die Jugendlichen der FF Philippsreut gehen von Haus zu Haus und bringen das Licht von Bethlehem als weihnachtliches Symbol in die Mitte des Menschen.

Wieder geht ein Jahr zu Ende und es ist Zeit Danke zu sagen, an alle Kameradinnen und Kameraden, allen Freunden, Förderern sowie Spendern der FF Philippsreut.

Die FF Philippsreut wünscht Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2020.

Franz Dillinger, 1. Vorstand

Christian Kilger, 1. Kommandant

## **Feuerwehr Mitterfirmiansreut**

### Aktive Mannschaft:

7. Dezember 13:00 Uhr Winterdienst, Geräteprüfung, Jahresabschluss

## **Geflügelzuchtverein Vorderfirmiansreut**

15. Dezember 12:00 Uhr Weihnachtsfeier im Gasthaus Breit, Vorderschmiding

## **Kaninchenzuchtverein Vorderschmiding**

21. Dezember 19:00 Uhr Weihnachtsfeier im Vereinslokal Breit

### **Schützenverein Edelweiß-Alm**

7. Dezember 19:00 Weihnachtsfeier mit traditionellem Packlschoissn im GH Kellhammer

### **Seniorentreff**

3. Dezember 14:00 Uhr Seniorentreff im Pfarrsaal

### **Siedlergemeinschaft**

6. Dezember 19:00 Uhr Mitgliedertreffen/Stammtisch im GH Springer, Alpe

### **SV Philippsreut**

14. Dezember 19:00 Uhr Weihnachtsfeier im Gasthaus Pfenniggeiger

21. Dezember 18:00 Uhr Gottesdienst für verstorbene Mitglieder

### **VdK**

8. Dezember 10:00 Uhr Hl. Amt für verstorbene Mitglieder in der Pfarrkirche Mitterfirmiansreut  
anschl. Weihnachtsfeier im Gasthaus „Firmianstub'n“

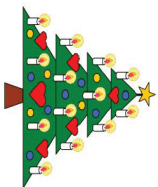
Alle Mitglieder mit Ehepartner/Partner sind sehr herzlich eingeladen.

# Veranstaltungskalender

03.12. 14:00 **Seniorentreff:** im Pfarrsaal  
06.12. 19:00 **EC Mitterdorf:** Weihnachtsfeier in der Firmianstube  
19:00 **Siedlergemeinschaft:** Mitgliedertreffen/Stammtisch im GH Springer, Alpe  
07.12. 13:00 **FF Mitterfirmiansreut:** Winterdienst, Geräteprüfung, Jahresabschluss  
19:00 **Schützenverein Edelweiß-Alm:** Weihnachtsfeier im GH Kellhammer  
08.12. 10:00 **VdK:** Hl. Amt für verst. Mitglieder und Weihnachtsfeier  
19:30 **FF Philippsreut:** Gruppenführerweiterbildung / Übungsplan  
13.12. 19:00 **FF Philippsreut:** Atemschutzstrecke Grafenau  
14.12. 19:00 **SV Philippsreut:** Weihnachtsfeier im GH Pfenniggeiger  
15.12. 12:00 **Geflügelzuchtverein:** Weihnachtsfeier im GH Breit  
21.12. 18:00 **SV Philippsreut:** Gottesdienst für verst. Mitglieder  
19:00 **Kaninchenzuchtverein:** Weihnachtsfeier im GH Breit  
24.12. **FF Philippsreut:** Verteilung des Bethlehemlichtes

### Vorankündigung:

05.01. 19:00 **FF Mitterfirmiansreut:** Jahreshauptversammlung  
06.01. 15:00 **FF Philippsreut:** Jahreshauptversammlung im GH Pfenniggeiger  
11.01. 19:30 **Schützenverein Edelweiß-Alm:** Jahreshauptversammlung im GH Kellhammer



## Einladung zum Adventskränzchen für unsere Senioren

Die staade Zeit sieht vor der Tür und wir möchten davon einen Nachmittag mit Euch verbringen. Bei einem gemütlichen Beisammensein möchte der Pfarrgemeinderat Mitterfirmiansreut mit Euch, liebe Seniorinnen und Senioren ab 65 Jahren, in die vorweihnachtliche Zeit starten. Das Treffen findet am 06. Dezember ab 14:00 Uhr im Feuerwehrhaus Mitterfirmiansreut statt.



## Einladung zum Adventsingen in der Pfarrkirche St. Josef in Mitterfirmiansreut

Auch dieses Jahr treffen sich wieder einheimische Musikanten in der Pfarrkirche, um in einem besinnlichen Rahmen zu singen und zu musizieren. Wir laden hiermit alle Bürger des Pfarrverbandes und alle Gäste aus Nah und Fern herzlich ein, am 15. Dezember um 16:30 Uhr, dabei zu sein.

*Auf eine zahlreiche Teilnahme freuen sich Herr Pfarrer Kraus, der Pfarrgemeinderat,  
die Kirchenverwaltung und alle Mitwirkenden!*



**zweiter**

# Philippsreuter Nostalgieball

**11. Januar 2020**

„zum Pfenniggeiger“ Wirt  
Beginn 19 Uhr | Eintritt 7€

.....  
**Kemds in da Tracht oder in  
an oidn Gwandt wia friaras.**  
.....

Karten erhältlich ab 01.12.19 in der  
Schreinerei Springer und beim Pfenniggeiger Wirt.



# Anzeigen

Der Herausgeber ist nicht verantwortlich für den Inhalt und die Richtigkeit der Anzeigen!

Brennholz, Holzbriketts zu verkaufen, Preisnachlass von 10% für VG-Bürger  
Fa. HolzMetall Czeikowitz - Tel. Nr. 0171/8589504

Verkaufe Bauernhaus mit viel Wohnfläche, großer Scheune u. landwirtschaftl. Fläche in Philippsreut. Ab sofort. Sofort bewohnbar, teils nicht auf dem neuesten Stand. VB. Tel. 0151-58501368

Vermiete ab 01.01.2020 neben „Hinterschmidinger Mitte“ ein Einfamilienhaus mit 180 qm Wohnfläche, Einbauküche, Doppelgarage, Terrasse und Garten  
Tel.Nr. 08551/4837

Die Pizzeria La Palmie wünscht allen Bürgerinnen und Bürgern ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.  
Wir haben am 24.12. ganztags und am 25.12. mittags geschlossen.  
Für Silvester sind Vorbestellungen erwünscht unter 08551/912974  
Wir suchen ab sofort einen Ausfahrer und eine Küchenhilfe.



**JOSEF LOCKINGER  
HOLZHANDLUNG**

Wir kaufen ganzjährig  
**FI/TA RUNDHOLZ**  
Längen 4,10 m und 5,10 m.  
Frisch oder Käferholz.  
Schnelle Abfuhr garantiert.  
Informieren Sie sich bitte unter:  
08505 3480 oder 0151 171 340 61  
oder [holz.lockinger@t-online.de](mailto:holz.lockinger@t-online.de)

Das Freilichtmuseum Finsterau sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine

## **Aushilfskraft im Bauhof (m/w/div)**

Das Aufgabengebiet umfasst Winterdienst, Mithilfe bei Unterhalts- und Pflegearbeiten der Straßen und Wege, sowie Grünanlagen.

Die Beschäftigung erfolgt auf geringfügiger Basis und findet im Wechsel auch an Wochenenden und Feiertagen statt. Entgelt wird entsprechend dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD) gewährt.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an das Freilichtmuseum Finsterau, Stephanie Herzig, Museumsstraße 51, 94151 Finsterau, fon 0 85 57. 96 06-0.



Termine für die Frauen!



## **100. Mitterdorfer Hausfrauen Frühstück**

(Mi. 11. Dezember 2019 ab 9.30 Uhr)

Gemütlicher Treff für Jung und Alt zum Frühstück und auf einen Ratsch.

Frühstücksbuffet mit einem warmen Getränk 8,00€

Wir freuen uns über Anmeldungen, aber auch über jeden der so vorbei schaut

**Nächster Frühstücks-Termin, vermutlich im Januar 2020**

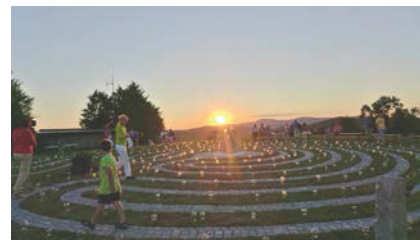
# *Herzliche Einladung*

zum

## *Lichterlabyrinth am Blümersberg in Tittling*

*„Zwischn de Joahr -  
mit besinnlichen Liedern, Gedanken und Texten zum  
Jahreswechsel umrahmt von den Alphornbläsern.“*

am **Sonntag, 29. Dezember 2019**



**Treffpunkt: 16.30 Uhr am Marktplatz beim Brunnen**

Es besteht die Möglichkeit eine Kerze mit Windlicht zu erwerben oder Sie bringen eine Kerze im Glas oder Laterne selbst mit. Für den Rückweg wird eine Taschenlampe empfohlen. Die Veranstaltung findet bei schlechtem Wetter nicht statt.

Veranstalter:  
Die Tittlinger VIA NOVA-Pilgerwegbegleiterinnen  
R. Simmet-Burghart und M. Fuchs und Pastoralreferentin E. Reif



# RESTAURANT FIRMIANSTUBN

Für die Wintersaison ab Dezember 2019 suchen wir

**Reinigungskraft für 2-3 Stunden täglich**  
**Servicekraft**  
**Küchenhilfe**

**WIR FREUEN UNS AUF IHREN ANRUF**

**Kontakt unter 08557/736**

**Karin Lenz**

**Bischof Firmian Str. 29 94158 Mitterfirmiansreut**

**[www.restaurant-firmianstubn.de](http://www.restaurant-firmianstubn.de)**



## IM DEZEMBER

### BRATEN-SONNTAG

mit  
großem Salatbuffet

11.30 und 17.30 Uhr



### WEIHNACHTSFEIERN

Wir begrüßen Sie mit Punsch und köstlich duftender Weihnachtsbäckerei. Unser Restaurant bietet mit den festlich geschmückten Räumlichkeiten ein feierliches Ambiente.



Jeden Mittwoch ab 18.00 Uhr

### „FREUNDINNENTAG“

Wir verwöhnen Sie und Ihre Freundin (oder Freundinnen) mit leichter Kulinarik – und wenn Sie reservieren, gibts gratis einen Cocktail...

wöchentl. wechselndes Freundinnen-Menü  
€ 16,- pro Person

94158 Mitterfirmiansreut · Bischof-Firmian-Straße 21  
Tel. 08557/200 · [info@hotel-sportalm.de](mailto:info@hotel-sportalm.de) · [www.hotel-sportalm.de](http://www.hotel-sportalm.de)



Kohlstatt an der B12  
Tel: 08551 4621  
Hinterschmiding  
Tel: 08551 9179876



EU-Betriebsnummer:  
DE-EG-BY-20381  
Ökonummer:  
003 - 09969 - BY

**WOCHE 1: vom 2.-6. Dezember 2019**

Mo: Wiener Apfelstrudel mit Vanillesoße  
Di: Schnitzel Wiener Art vom Schwein mit Kartoffelsalat  
Mi: Tellerfleisch mit Meerrettichsoße und Salzkartoffeln  
Do: Schweinelendchen in Pfefferrahmsoße mit Spätzle  
Fr: Pan. Seelachsfilet mit Remoulade und Kartoffelsalat

**WOCHE 3: vom 16.-20. Dezember 2019**

Mo: Chili con carne mit Semmel  
Di: Schnitzel Wiener Art vom Schwein mit Kartoffelsalat  
Mi: Rinderschmorbraten mit Knödel und Blaukraut  
Do: Cordon bleu<sup>(1,2,3)</sup> vom Schwein mit Kartoffelsalat  
Fr: Pan. Seelachsfilet mit Remoulade und Kartoffelsalat

1)Nitripökelsalz 2)Stabilisator 3)Geschmacksverstärker

**WOCHE 2: vom 9.-13. Dezember 2019**

Mo: Spaghetti mit Hackfleischsoße und gem. Salat  
Di: Schnitzel Wiener Art vom Schwein mit Kartoffelsalat  
Mi: Jägerbraten mit Kaspressknödel  
Do: Holzfällersteak vom Schwein mit Salzkartoffeln und Speckbohnen  
Fr: Pan. Seelachsfilet mit Remoulade und Kartoffelsalat

**WOCHE 4: vom 23.-27. Dezember 2019**

**Woche 5: vom 30. Dez. – 3. Januar 2019**

In diesen Wochen  
kein Aboessen.



**Jedes Menü gibt's für 5,50 € von 11<sup>00</sup> bis 13<sup>00</sup> Uhr**  
**Mit eigenem Geschirr 0,50€ billiger**  
In Kohlstatt gibt's außerdem täglich:  
**Currywurst oder Käsekrainer mit Pommes... ..6,00€**  
**Schnitzel Wiener Art mit Pommes... ..6,50€**  
**Alle Preise zum Mitnehmen**  
*Wir wünschen unseren Kunden  
frohe und besinnliche Weihnachten und  
einen guten Rutsch ins neue  
Jahr 2020*

# TOHA



## Auf der Suche nach Ihrem **TRAUMAUTO?**

Wir finden auch für Sie das passende Fahrzeug!

Bis zu  
**35%**  
Ersparnis

ggü. dem dt. Listenpreis

### Unsere Leistungen:

- über 20 PKW-Marken
- 7 leichte Nutzfahrzeugmarken
- Fahrzeugkonfiguration nach Wunsch
- 200 Lagerfahrzeuge sofort verfügbar
- Inzahlungnahme Ihres Altfahrzeuges
- Finanzierung ab 88 € monatl.
- Gewerbekundenleasing zu Sonderkonditionen
- Leasingzins ab 1,99%



Abbildung ähnlich

### Die neue Mercedes-Benz GLB-Klasse (Progressive)

Kommen Sie vorbei oder  
rufen Sie einfach an.  
Wir beraten Sie gerne!

bis zu 30% unter dt. UVP

als Wunschkonfiguration schon ab

**32.800,00€**

Wir bieten Ihnen EU-Fahrzeuge von **über 20 TOP-MARKEN** aus einer Hand



**TOHA Automobil- Vertriebs GmbH**  
Heldengut 1a, 94146 Hinterschmiding  
Telefon 08551 5777-1014  
[www.toha.de](http://www.toha.de)

Ihr Ansprechpartner  
Jan Moucka

Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. 8.00 - 18.00 Uhr  
Sa. 9.00 - 13.00 Uhr

Außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten  
keine Beratung und kein Verkauf.

